



**Sollevatori
elettromeccanici
a due colonne**

(IT)

***Electromechanical
two posts lifts***

(EN)

**Elektromechanische
2-Säulen-Hebebühnen**

(DE)

***Élévateurs
électromécaniques
deux colonnes***

(FR)

**Elevadores
electromecanicos
de dos columnas**

(ES)

SDE = BASELESS

SDE 2336 - 2700 kg
SDE 2337 - 3200 kg
SDE 2341E - 3200 kg - large

Sollevatore senza pedana. La sincronizzazione elettromeccanica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 20 mm.

Baseless lift. The electromechanical synchronisation keeps the carriages within an alignment of 20 mm.

Mittelstegfreie Hebebühne. Das mechanische Ausgleichsystem zwischen den Hubwagen gleicht bei einem Maximalniveaunterschied von 20 mm aus.

Elévateur sans embase. La synchronisation électromécanique maintient la différence de niveau entre chariots sous 20 mm.

Elevador sin base. La sincronización electromecánica entre los carros mantiene el nivel entre los mismos (desnivel máximo 20 mm.) von 20 mm aus.



SDE 2337 K - 3200 kg
SDE 2341 EK - 3200 kg - large

Bracci corti a maggiore estensione, raccomandati per il carico di veicoli fuoristrada con punti di sollevamento su lungheroni interni-bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe e di accessori di sollevamento. Altezza minima tamponi di soli 95 mm.

Short arms with longer reach, recommended to lift off-road vehicles with very inboard lifting points- arms suitable for quick drop-in extensions and other lifting accessories. Min. pad height 95mm.

Kurze Arme länger ausziehbar, geeignet zum Hochheben von Geländewagen mit innenliegenden Aufnahmepunkten-Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen und anderem Zubehör. Unterschwenkhöhe nur 95 mm.

Bras courts avec longueur augmentée, indiqués pour le levage de véhicules tout-terrain avec points de levage à l'intérieur sous le châssis-bras prédisposés pour le montage rapide de rallonges et autres accessoires de levage. Hauteur mini. des tampons de 95 mm.

Brazos cortos de mayor extensión, recomendados para el levantamiento de todo terrenos con puntos de apoyo al interior del chasis-brazos predisuestos para el alojamiento rapido de suplementos para los tacos y accesorios. Altura mínima de los tacos del suelo solamente 95 mm.



SDE 2315 K - 3200 kg
SDE 2225 K - 3200 kg - large

Come SDE 2337K, 2341EK ma con sincronizzazione elettronica. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento.

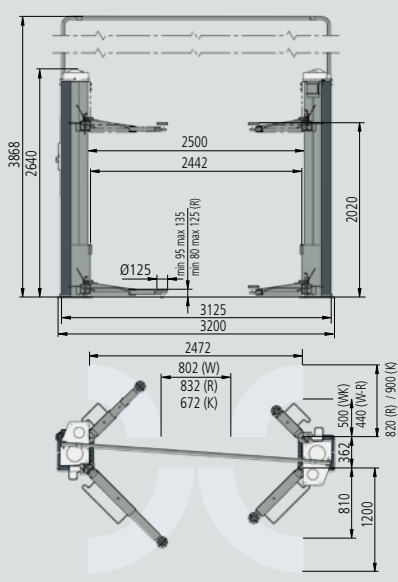
As SDE 2337K, 2341EK but with electronic synchronisation. Cables can be ceiling installed or recessed in the floor.

Wie SDE 2337K, 2341EK aber mit elektronischem Ausgleichsystem. Die Verbindungskabel können auch Boden eben eingebaut oder der Decke entlang verlegt werden.

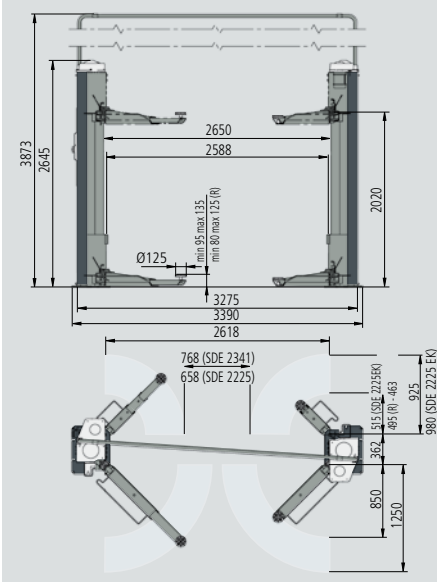
Comme SDE 2337K, 2341EK mais avec synchronisation électronique. Possibilité de rallonger les fils de liaison entre colonnes jusqu'au plafond ou de les encastrer dans le sol.

Como SDE 2337K, 2341EK pero con sincronización electronica. Posibilidad de instalación de los cables de conexión en el techo o empotrados en el suelo.

SDE 2336, 2337, 2315



SDE 2341, 2225



OPTION



Tamponi Estensibili
 - 4 altezze (95, 140, 178, 211mm)

Flip-up Pads
 - 4 heights (95, 140, 178, 211mm)

Aufklappbare Aufnahmen
 - 4 Unterschwenkhöhen (95, 140, 178, 211mm)

Tampons Extensibles
 - 4 hauteurs (95, 140, 178, 211mm)

Tacos Extensibles
 - 4 alturas (95, 140, 178, 211mm)



- Altezza di sollevamento superiore a 2 metri
- Speciale motore ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione
- Vite in acciaio ad alta resistenza rullata, per garantire la massima durata nel tempo
- Chiocciola portante ad elevata resistenza all'usura (non plastica) a garanzia di sicurezza totale
- Lubrificazione permanente e automatica delle chiocciolate per garantire una lubrificazione efficace durante il movimento di salita e discesa
- Carrello esterno alla colonna e guidato in 10 punti su pattini a basso attrito, assicura un sollevamento equilibrato e stabile anche in condizioni di carico asimmetrico e impedisce la trasmissione di flessioni a vite/busta a garanzia di lunga durata
- Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra - geometria conica con effetto autobloccante
- *Lifting height over 2 metres*
- *Specially manufactured motors fitted with overheating protection switch*
- *Steel high resistance rolled screws, to provide long life*
- *Main nut made of bronze (no plastic) with high resistance to wear, for greater safety*
- *Automatic and permanent nut lubrication system to guarantee efficient lubrication during lifting and descent*
- *The carriage driven by 10 low friction slides on the post external part assure equilibrated and steady lifting also in case of asymmetric loading and prevent transmission of flexion to the spindles and the nuts, granting long life*
- *Automatic arm locking during lifting and automatic unlocking when the arm reaches the floor - self - locking conical design*
- Hubhöhe mehr als 2 Meter
- Spezielle Hochleistungsmotore mit Thermoschutz garantieren Leistung und lange Lebensdauer
- Gerollte Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer
- Verschleißsfeste Tragemutter aus Bronze (nicht Kunststoff) für eine totale Sicherheit
- Automatische Dauerschmierung der Muttern für eine wirksame Schmierung beim Hoch- und Runterfahren.
- Der Hubwagen umarmt die Säule und wird in 10 Punkten von Gleitschuhen geführt, gewährleistet dadurch maximale Stabilität bei jeder Lage (auch asymmetrisch) und verhindert somit Biegungen der Spindel/Mutter für eine lange Lebensdauer.
- Automatische Armarretierung, erleichtert durch eine konische Geometrie
- *Hauteur de levage supérieure à 2 mètres*
- *Moteur spécial à hautes performances pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de sécurité.*
- *Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps*
- *Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure (pas de plastique) pour garantir une sécurité totale*
- *Lubrification permanente et automatique des écrous, efficace pendant la montée et la descente*
- *Chariot extérieur à la colonne, guidé en 10 points sur patins à bas coefficient de frottement, pour garantir un levage équilibré et stable même en conditions de charge asymétrique. Ce chariot empêche la transmission de flexions à l'ensemble vis/écrous en assurant une longue durée de vie*
- *Blocage de bras automatique, dégagé au sol - géométrie conique autobloquante*
- Altura de subida superior a 2 metros
- Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección.
- Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frio con rodillos para garantizar la maxima duración en el tiempo
- Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste (no es de plastico) para garantizar la seguridad total
- Lubricación permanente y automatica de las tuercas para garantizar una lubricación eficaz durante el movimiento de subida y bajada
- Carro exterior a la columna y guiado en 10 puntos por patines de baja fricción, asegura una subida equilibrada y firme hasta en condiciones de carga asimétrica e impide la transmisión de flexiones al husillo y a la tuerca como garantía de larga duración en el tiempo
- Bloqueo de brazos automatico y desenganche de brazos automaticamente del suelo - geometria conica con efecto autobloqueador



SDE 2337 R - 3200 kg **SDE 2341 ER - 3200 kg - large**

Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento per tutta la lunghezza del braccio - tamponi a doppio sfilo con altezza minima di soli 80 mm- raccomandato per veicoli sportivi o ribassati.

Extra low profile arms, parallel to the floor - double thread pads with a min. height of 80 mm only - recommended for sport cars and very low profile vehicles.

Sehr niedrige Arme, und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden - Aufnahmen mit Stecksystem und 80mm Unterschwenkhöhe.

Bras extra plats, avec profil parallèle au sol sur toute la longueur-tampons à double rallonge avec hauteur mini de seulement 80 mm - particulièrement indiqués pour le levage de véhicules sportifs ou à châssis surbaissé.

Brazos extra bajos, con perfil paralelo al suelo a lo largo del brazo entero-tacos de doble extensión con altura mínima del suelo de sólo 80 mm - recomendado para coches bajos, deportivos, tunings.

SDE 2345 E- 3700 kg

SDE 2349 E- 4200 kg

Bracci corti a tre stadi e bracci lunghi a due stadi per il sollevamento asimmetrico di furgoni e fuoristrada-apertura fra le colonne di 2650 mm.

Three-stage short arms and two-stage long arms provide asymmetric lifting of vans and off-road vehicles-width between posts 2650mm.

Kurze Arme zweifach ausziehbar und lange Arme einmal ausziehbar zum asymmetrischen Heben von Gelände- und Lieferwagen-lichte Weite zwischen den Säulen 2.650 mm.

Bras courts à trois étages et bras longs à deux étages pour le chargement asymétrique de fourgons ou véhicules tout-terrain-passage entre colonnes de 2.650 mm.

Brazos cortos de tres extensiones y brazos largos de dos extensiones para el levantamiento asimétrico de furgonetas y todo terrenos - ancho entre columnas 2650 mm.

SDE 2345 EK - 3700 kg

SDE 2349 EK - 4200 kg

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe.

Arms suitable for quick drop-in extensions.

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges.

Brazos predispuestos para el alojamiento rapido de extensiones.

SDE 2345 ELIK - 3700 kg

SDE 2349 ELIK - 4200 kg

Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture.

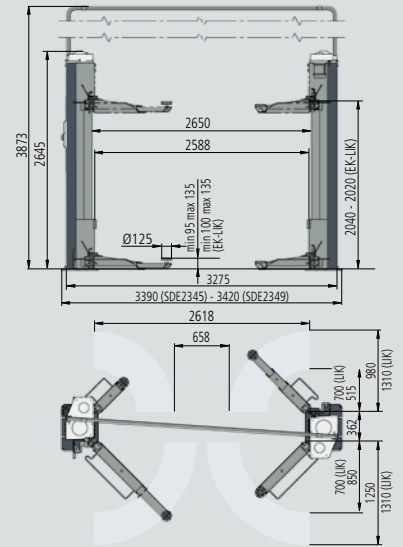
Model equipped with four long three-stage arms: ideal to lift long wheel base vans and easy lifting of cars.

Modell mit vier zweifach ausziehbaren langen Armen: ideal zum Heben von Lieferwagen auch mit langem Radstand und garantiert auch eine optimale Aufnahme von PKW.

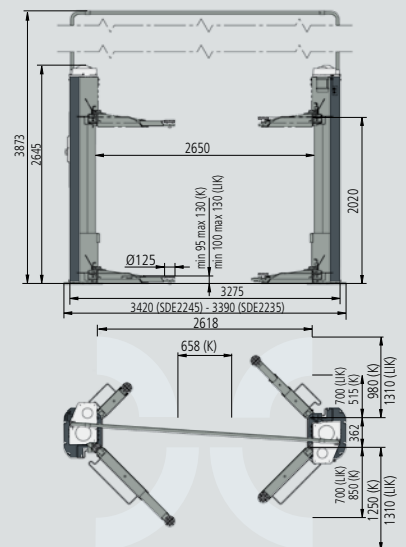
Élévateur équipé de quatre bras longs à trois étages: idéal pour le levage de fourgons à châssis long, il garantit aussi le levage optimal des voitures.

Modelo equipado con 4 brazos largos de tres extensiones: ideal sea para el levantamiento de furgonetas normales y de chasis largo sea de turismo.

SDE 2345, 2349



SDE 2235, 2245



SDE 2235 EK - 3700 kg

SDE 2245 EK - 4200 kg

SDE 2235 ELIK - 3700 kg

SDE 2245 ELIK - 4200 kg

Sincronizzazione fra carrelli elettronica.

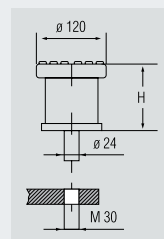
Electronic synchronisation.

Elektronische Ausgleichsvorrichtung.

Synchronisation électronique.

Electronic synchronisation.

OPTIONS

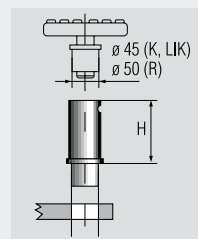


S 121A19 (H= 80mm)

S 121A18 (H=120mm)

S 121A7 (H=200mm)

(4 x kit)

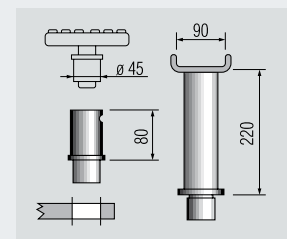


S 224A3 (H= 80mm) → K, LIK

S 224A4 (H=140mm) → K, LIK

S 224RA4 (H=140mm) → R

Fiat Ducato,
Peugeot Boxer, Citroën Jumper
(4 x kit)



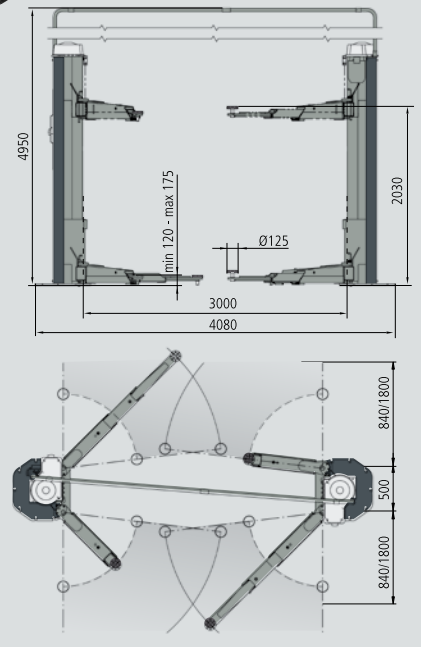
S 305A9 → K, LIK

Mercedes Sprinter, VW LT,
VW Crafter, Ford Transit
(2+2 x kit)



HIGH CAPACITY

SDE 2250 LIKT



SDE 2250 LIKT - 5000 kg

Modello equipaggiato con 4 bracci extra lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo incluso Mercedes Sprinter e VW Crafter. I bracci scorrono su rulli montati su molle: permettono di sfilarli agevolmente e scompaiono sotto carico.

Model equipped with four extra long three-stage arms: ideal to lift long wheel-base vans like Mercedes Sprinter and VW Crafter. The arms' extensions slide on spring-mounted rollers, allowing easy use and a steady load.

Modell mit vier zweifach ausziehbaren extra langen Armen ausgestattet: ideal zum Heben von Lieferwagen auch mit langem Radstand wie Mercedes Sprinter and VW Crafter. Die Arme laufen auf Rollen, die auf Federn montiert sind: diese erleichtern das Ausziehen der Arme und schwinden unter Last.

Élévateur équipé de quatre bras extra longs à 3 étages: idéal pour le levage de fourgons à châssis long inclus les Mercedes Sprinter and VW Crafter. Les rallonges des bras se déplacent sur des rouleaux montés sur ressorts, permettant un réglage facile - ces rouleaux se dégagent sous la charge.

Modelo equipado con 4 brazos extra largos de tres extensiones: ideal sea para el levantamiento de furgonetas normales y de chasis largo incluido Mercedes Sprinter and VW Crafter. Los brazos corren sobre rodillos montados encima de muelles: facilitan sus extensiones y desaparecen bajo carga.

SDE 2250 LIKA - 5000 kg

Equipaggiato con 4 bracci lunghi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture. Due bracci lunghi a 3 stadi e due a 4 stadi.

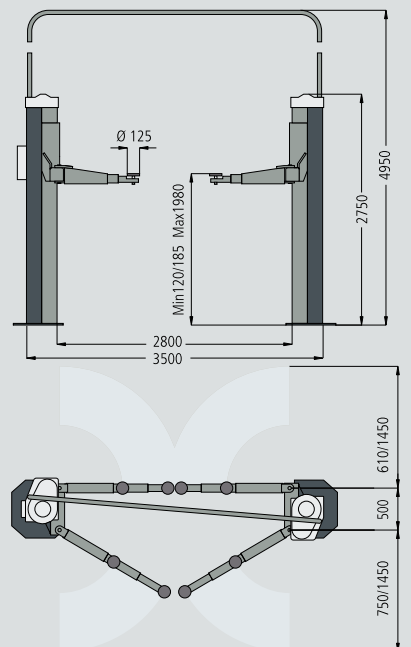
Model equipped with four long arms: ideal to lift long wheel-base vans and easy lifting of cars. Two long 3-stage and two long 4-stage arms.

Ausgestattet mit vier langen Armen: ideal zum Heben von Lieferwagen auch mit langem Radstand und garantiert auch eine optimale Aufnahme von PKW. Zwei zweifach und zwei dreifach ausziehbaren langen Armen.

Equipé de quatre bras longs: idéal pour le levage de fourgons à châssis long, il garantit aussi le levage optimal des voitures. Deux bras longs à 3 étages et deux à 4 étages.

Equipado con 4 brazos largos: ideal sea para el levantamiento de furgonetas normales y de chasis largo sea de turismos. Dos brazos largos de 3 extensiones y dos de 4 extensiones.

SDE 2250 LIKA



SDC = CHAIN TRANSMISSION

SDC 2305 - 2700 kg / SDC 2306 - 3200 kg

Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità - altezza minima tamponi di soli 95 mm - bracci corti a due stadi - trasmissione a catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di controllo d'allentamento.

Lift with base for easier installation on low quality floors - min. pad height of 95mm - two stage short arms - high resistance chain transmission - pre-tensioned chain with safety device.

Hebebühne mit Grundrahmen erleichtert die Montage auf Böden mit schlechter Qualität - Unterschwenkhöhe von nur 95 mm - kurze Arme einmal ausziehbar - Übertragung mit hochresistenter und vorgespannter Kette mit Sicherheitsvorrichtung gegen Erschlaffung.

Élévateur avec plateforme pour faciliter l'installation sur un sol de qualité moyenne - hauteur mini. des tampons 95 mm - bras courts à deux étages - transmission par chaîne à haute résistance - chaîne pré-tensionnée avec dispositif de sécurité.

Elevador con base para facilitar el montaje sobre suelos de no muy buena calidad - altura mínima del suelo de los tacos solamente 95 mm. - brazos cortos de doble extensión - transmisión por cadena de alta resistencia, preajustada, con dispositivo de seguridad de estiramiento de la misma.



SDB 2305 EK - 2700 kg
SDB 2306 EK - 3200 kg
SDC 2306 K - 3200 kg

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunge.

Arms suitable for quick drop-in extensions.

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges.

Brazos predisuestos para el alojamiento rapido de extensiones.

SDC 2305 C3 - 2700 kg / SDC 2306 C3 - 3200 kg

Bracci corti a tre stadi, raccomandati per il sollevamento di fuoristrada.

Three stage short arms, recommended for off-road vehicles.

Zweifach ausziehbare kurze Arme, empfohlen für das Heben von Geländewagen.

Bras courts à 3 étages, recommandés pour le levage de véhicules tout-terrain.

Brazos cortos de triple extensión, recomendados para el levantamiento de todo terrenos.

SDB = SHAFT TRANSMISSION

SDB 2305 E - 2700 kg / SDB 2306 E - 3200 kg

L'esclusivo ponte con pedana portante - installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro - trasmissione fra le colonne tramite barra rotante - bracci corti a tre stadi per il sollevamento asimmetrico di veicoli larghi e fuoristrada.

Exclusive lift with self supporting base - installation is possible on floor with poor surface anchorage - shaft transmission between posts - three stage short arms provide asymmetric lifting of off-road and large vehicles.

Exklusive Hebebühne mit tragendem Grundrahmen - Montage auch auf Böden, die keine gute Fixierung ermöglichen - die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Welle - kurze Arme zweifach ausziehbar zum asymmetrischen Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen.

Le pont exclusif à base porteuse - l'installation est possible même sur un sol qui ne garantit pas un bon ancrage - transmission entre colonnes par cardan - bras courts à trois étages pour faciliter le chargement asymétrique même avec véhicules larges ou tout-terrain.

El exclusivo elevador con base portante - instalación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro - transmisión entre las columnas por cardan - brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento asimétrico de vehículos anchos y todo terrenos.

SDB 2306 ER - 3200 kg

Bracci super-ribassati, tamponi a doppio sfilo con altezza minima di soli 80 mm.

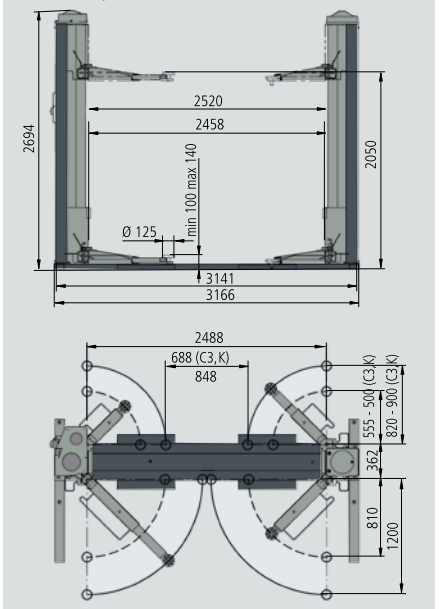
Extra low profile arms, with a min. height of 80 mm only.

Sehr niedrige Arme, Aufnahmen mit Stecksystem und 80 mm Unterschwenkhöhe.

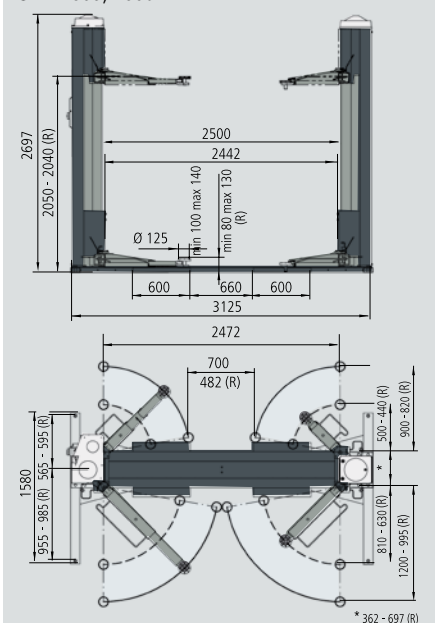
Bras extra plats, tampons à double rallonge avec hauteur mini. de seulement 80 mm.

Brazos extra bajos, tacos de doble extensión con altura mínima del suelo de sólo 80 mm.

SDC 2305, 2306



SDB 2305, 2306





SDB 2234 E - 3500 kg - 1 Motor
SDB 2244 E - 4000 kg - 2 Motors

L'esclusivo ponte con pedana portante-installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro. Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante e scatole angolari con ingranaggi conici a bagno d'olio che non richiedono alcuna manutenzione. Bracci corti a tre stadi e bracci lunghi a due stadi per il sollevamento asimmetrico di furgoni e fuoristrada-apertura fra le colonne di 2650 mm.

Exclusive lift with self supporting base-installation is possible on floor with poor surface anchorage. Shaft transmission between posts through oil filled conic gear boxes requiring no maintenance. Three-stage short arms and two-stage long arms provide asymmetric lifting of vans and off-road vehicles-width between posts 2650 mm.

Exklusive Hebebühne und tragendem Grundrahmen-Montage auch möglich auf Böden, die keine gute Fixierung erlauben. Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Welle und Winkelgetrieben mit Kegelräderpaar in Ölbad, die keiner Wartung bedürfen. Kurze Arme zweifach ausziehbar und lange Arme einmal ausziehbar zum asymmetrischen Heben von Gelände- und Lieferwagen-lichte Weite zwischen den Säulen 2.650 mm.

Le pont exclusif et base porteuse-l'installation est possible même sur un sol qui ne garantit pas un bon ancrage. Transmission entre colonnes par cardan et boîtiers à couples d'engrenages coniques à bain d'huile qui ne nécessitent pas d'entretien. Bras courts à trois étages et bras longs à deux étages pour le chargement asymétrique de fourgons ou véhicules tout-terrain- passage entre colonnes de 2.650 mm.

El exclusivo elevador y base portante-installación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro. Transmisión entre las columnas por cardan y cajas de engranajes selladas en baño de aceite que no requieren mantenimiento alguno. Brazos cortos de tres extensiones y brazos largos de dos extensiones para el levantamiento asimétrico de furgonetas y todo terrenos - ancho entre columnas 2650 mm.

SDB 2234 EK - 3500 kg
SDB 2244 EK - 4000 kg

Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolungha. *Arms suitable for quick drop-in extensions.*
 Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen. *Bras prévus pour le montage rapide de rallonges.*
 Brazos predisuestos para el alojamiento rapido de extensiones.

SDB 2244 ELIK - 4000 kg - 2 Motors

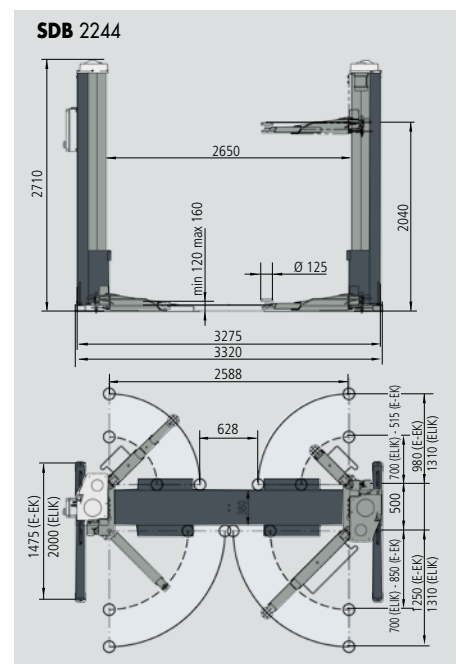
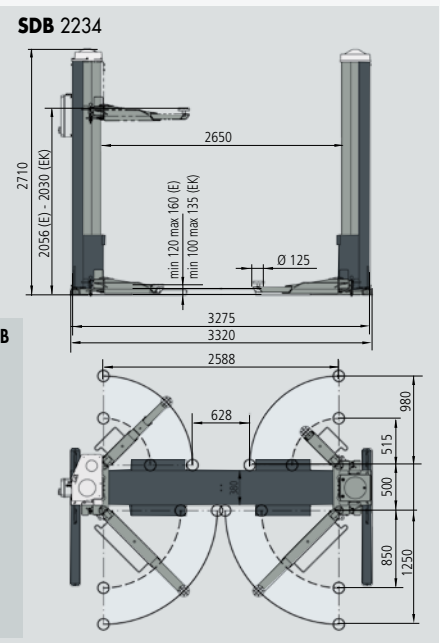
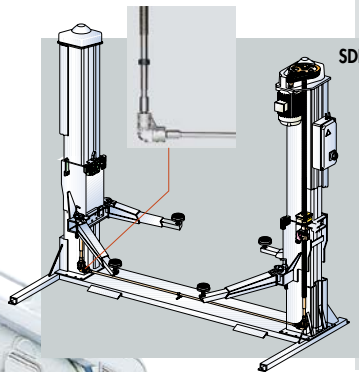
Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture.

Model equipped with four long three-stage arms: ideal to lift long wheel base vans and easy loading of cars.

Modell mit vier zweifach ausziehbaren langen Armen: ideal zum Heben von Lieferwagen auch mit langem Radstand, garantiert auch eine optimale Aufnahme von PKW.

Élévateur équipé de quatre bras longs à trois étages: idéal pour le levage de fourgons à châssis long, il garantit aussi le levage optimal des voitures.

Modelo equipado con 4 brazos largos de tres extensiones: ideal sea para el levantamiento de furgonetas normales y de chasis largo sea de turismos.



SDB 2324H2 - 2200 kg

SDB 2326H2 - 2700 kg

SDB 2327H2 - 3200 kg

SDB 2326 - 2700 kg

SDB 2327 - 3200 kg

Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante - bracci corti a tre stadi per il sollevamento asimmetrico agevole anche di veicoli larghi e di fuoristrada.

Shaft transmission between posts - three stage short arms provide asymmetric lifting of off-road and large vehicles.

Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Welle - kurze Arme zweifach ausziehbar zum asymmetrischen Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen.

Transmission entre colonnes par cardan - bras courts à trois étages pour faciliter le chargement asymétrique même avec véhicules larges ou tout-terrain.

Transmisión entre las columnas por cardan - brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento asimétrico de vehículos anchos y todo terrenos.

H2 → Bracci corti a 2 stadi / 2 stage shortam / bras courts 2 étages / brazos cortos dos extensiones

SDB 2329 E - 3500 kg - 2 Motors

Versioni con larghezza maggiore fra le colonne (2.650 mm) - bracci più lunghi per il sollevamento di furgoni, auto e fuoristrada.

Versions with wider distance between posts (2650mm) - longer arms to lift vans, cars and off-road vehicles.

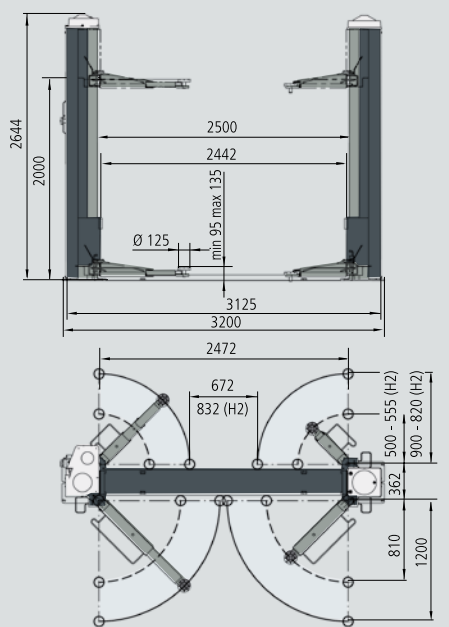
Ausführungen mit lichter Weite zwischen den Säulen 2.650 mm - längere Arme zum Heben von Lieferwagen, PKW und Geländewagen.

Versions avec passage entre colonnes de 2.650 mm - bras plus longs pour le levage de fourgons, voitures et véhicules tout-terrain.

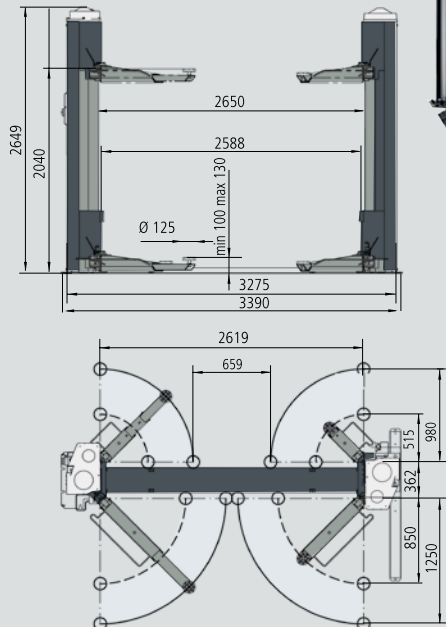
Versiones con ancho mayor entre columnas (2.650 mm.) - brazos más largos para el levantamiento de furgonetas, turismos y todo terrenos.



SDB 2324, 2326, 2327



SDB 2329



SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48
10090 Trana - Torino - ITALY
tel. +39-011-934.40.300
fax +39-011-933.88.64
e-mail: info@spacetest.com
www.spacetest.com

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



DTD02U